deutsch

BeA-Druckluftnagler Typ 92/32-612

[1] Abmessungen: L = 255 H = 198 B = 56,5 mm;
[2] Gewicht: 1,33 kg.
[3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar,
[4] empfohlener Betriebsdruck: 5 - 8 bar.
[5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar: 0,9 l freie Luft.
[6] Eintreibgegenstand: BeA-Industrieklammern Typ 92 von 15 bis 32 mm.

[7] A-bewerteter Einzelereignis-Schalleistungspegel $L_{Wa,\,1s}$ = 87 dB
[8] A-bewerteterEinzelereignis-Emission Schalldruckpegel am Arbeitsplatz $L_{pA,\,1s}$ = 79 dB
[9]*Vibrationskennwert liegt unter der Deklarationsgrenze

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.

Achtung: Gerät von der Druckluftzufuhr abkoppeln, Klammermagazin entleeren.Die Befestigung der Kappe muß mit einem Drehschrauber erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 7 Nm eingestellt ist.

Austausch des Treibers und des Kolbens
Die vier Zylinderschrauben 00.0075373.0 herausdrehen und die Kappe komplett abheben sowie die Ventilstange 20.6101040.1 komplett herausziehen (Bild 1). Mit dem Ersatztreiber, der von unten in den Treiberkanal eingeführt wird, die Kolben-Treiber-Einheit nach oben aus dem Naglergehäuse hinausdrücken (Bild 2). Mit einem Dorn Ø 2,5 mm sorgfältig den Stift 00.0061019.0 und die Spannhülse 00.0061655.0 hinausdrücken. Den Kolben dafür in die BeA-Montagevorrichtung 20.1009107.0 einlegen (Bild 3). Defekte Teile austauschen. Vor dem Wiedereinsetzen Kolben-O-Ring einfetten mit BeA-O-Ring-Fett 00.0090042.0.

Auswechseln des Puffers und des Zylinders
Kappe, Ventilstange und Kolben-Treiber-Einheit, wie oben beschrieben, demontieren. Mit einem kleinen Schraubendreher den O-Ring 00.0060155.0 demontieren. Dann den Nagler umdrehen und kräftig auf eine plane Holzplatte schlagen (Bild 4). Durch die Erschütterung lösen sich Zylinder und Puffer und lassen sich leicht dem Gehäuse entnehmen. Defekte Teile ersetzen und leicht gefettet (BeA-O-Ring-Fett 00.0090042.0) wieder einsetzen.

Austausch von Rollfeder und Schubkasten
Die beiden Schrauben 00.0079212.0 lösen und den Klammerträger komplett mit Schubkasten und Rollfeder nach hinten aus dem Gerät herausziehen. Vom freiliegenden Klammerträger können Rollfeder und Schubkasten mühelos hinuntergeschoben und ersetzt werden (Bild 5).

Auswechseln der Ventil-O-Ringe
Die komplette Kappe, wie oben beschrieben, demontieren. Dann der Kappe den Hauptventilkörper 20.6101024.2 und den Einlaßventilring 20.6101025.1 entnehmen. Die defekten O-Ringe ersetzen und leicht gefettet (BeA-O-Ring-Fett 00.0090042.0) wieder einsetzen .

English

BeA Pneumatic Stapler Type 92/32-612

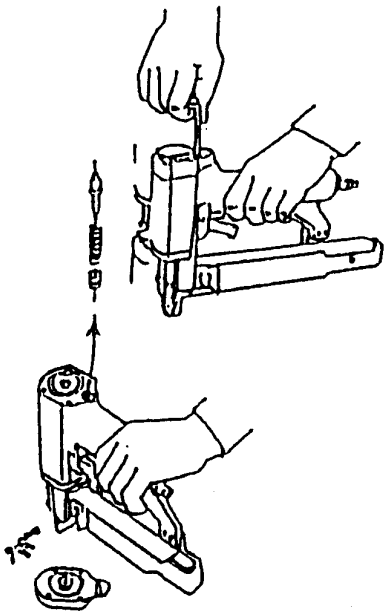
This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating Instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.
In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes **[ ]** (also see User Manual).

Attention! Always disconnect the tool from its air supply and empty magazine before attempting any repair. Always fix the cap with a torque wrench adjusted to 7 Nm.

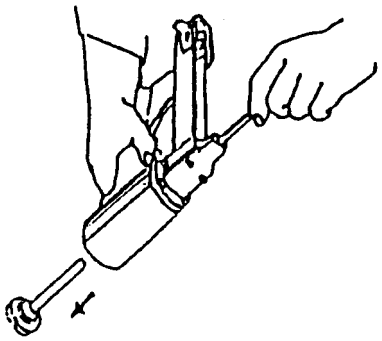
Removing piston and driver blade
Take out 4 bolts 00.0075373.0 and remove the complete cap and valve shaft 20.6101040.1 (fig. 1). The piston with driver blade can now be removed by using a spare driver blade and pushing them from below (fig. 2). Use a pin punch 2.5 mm diameter and BeA mounting block 20.1009107.0 for removing the pin 00.0061019.0 and split pin 00.0061655.0 (fig. 3). Any damaged parts must be replaced. Before refitting, the piston O-ring should be greased with BeA special grease 00.0090042.0.

Changing bumper and cylinder
Remove cap, valve shaft and piston with driver blade as described above. Dismantle the O-Ring 00.0060155.0 using a small screwdriver. Then turn machine over and gently tap it on a flat wooden surface (figure 4). By the impact, cylinder and bumper will come out and can easily be removed from the housing. Replace any damaged parts and grease with BeA special grease 00.0090042.0 before refitting .

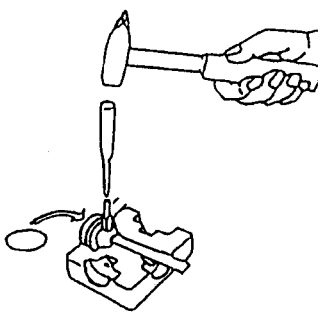
1



2



3



Replacement of feeder bar and roller spring
Remove the 2 screws 00.0079212.0 and slide the staple carrier backwards out of the nailer. Roller spring and feeder bar can easily be removed and replaced, if necessary (figure 5).

Changing of O-rings on valve system
Remove the cap as described above. Take main valve 20.6101024.2 and valve ring 20.6101025.1 out of the cap and replace worn 0-rings. Grease O-rings with special BeA grease 00.0090042.0 .

français

Agrafeuse pneumatique BeA type 92/32-612

Cette Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.

La partie en langue allemande contient les caractéristiques techniques avec des références **[ ]** (voir manuel d'instruction).

Remplacement de pièces défectueuses:
Attention: avant toute manipulation, débrancher l'alimentation d'air comprimé et décharger le magasin de pointes. La fixation du capuchon doit être effectuée obligatoirement à l'aide d'une clé dynamometrique, réglée à 7 Nm.

Remplacement du marteau et du piston
Retirer les quatre vis cylindriques 00.0075373.0 et le capuchon, sortir entièrement la tige de soupape (fig. 1). Avec le marteau de rechange, faire sortir le piston et le marteau du cloueur (image 2). A l'aide d'un chasse-goupille de 2,5 mm de Ø faire sortir soigneusement l'axe 00.0061019.0 et la douille fendue 00.0061655.0 après avoir placé le piston dans le bloc chasse-goupille BeA 20.1009107.0 (fig. 3). Remplacer les pièces défectueuses, puis bien graisser le joint torique du piston avec la graisse BeA 00.0090042.0 avant de le replacer dans l'appareil.

Remplacement de l'amortisseur et du cylindre
Retirer entièrement comme indiqué plus haut le capuchon, la tige de soupape 20.6101040.1, ainsi que le piston et le marteau. Avec un petit tournevis ,démonter le joint torique 00.0060155.0 puis. Faire pivoter le cloueur et frapper bien à plat sur une planche en bois (fig. 4). Suite à ce choc, le cylindre et l'armortisseur se retireront facilement du corps de l'appareil. Une fois les pièces défectueuses remplacées, les graisser (graisse BeA pour joints toriques 00.0090042.0) et les monter sur l'appareil.

Remplacement du chariot et de son ressort
Desserrer les deux vis 00.0079212.0. Retirer l'emsemble: support d'agrafes, chariot d'avancement et ressort enroulé par l'arrière de l'appareil. Ainsi, on peut dégager et remplacer aisement ces deux derniers (fig. 5).

Remplacement des joints de soupape
Retirer entièrement, comme indiqué plus haut, le capuchon complet, ensuite retirer du capuchon la soupape principale 20.6101024.2, et la bague 20.6101025.1. Remplacer les joints toriques défectueux en les graissant légèrement avec la graisse 00.0090042.0 .

español

Grapadora neumática BeA tipo 92/32-612

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las Instrucciones para el operario - de las normas de trabajo. Antes del utilizo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.
En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras caracteristicas **[ ]**. (Véase también el manual de usuario.)

Cambio de piezas
Importante: Desconectar la máquina de la alimentación de aire comprimido. Vaciar el cargador de grapas. Fije la tapa con una llave dinamometrica ajustada a 7 Nm.

Cambio de la lengüeta y del pistón
Extraer los 4 tornillos 00.0075373.0 y levantar la tapa y el vástago de la válvula 20.6101040.1 (fig. 1). Presionar con una lengüeta de recambio a través de la nariz y asi se conseguriá facilmente sacar del interior de la máquina el pistón con su lengüeta (fig. 2). Con un punzón de 2,5 mm extraer cuidadosamente el pasador 00.0061019.0 y el pasador élastico 00.0061655.0. Para esta operación se debe colocar el pistón en el útil de montaje 20.1009107.0 (fig. 3). Sustituir las piezas defectuosas y antes de montar nuevamente la máquina engrasar el aro tórico del pistón con grasa especial BeA 00.0090042.0.

Cambio del amortiguador y cilindro
Extraer la tapa, el vástago de la válvula y el pistón con la lengüeta, tal como esta descrito en el apartado

anterior. Desmontar la junta toroidal 00.0060155.0 mediante un pequeño desstornillador. Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear suavemente el cuerpo sobre una mesa de madera (fig. 4). Por la acción del golpe se desprenderán el cilindro y el amortiguador. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasarlas con grasa especial BeA 00.0090042.0.

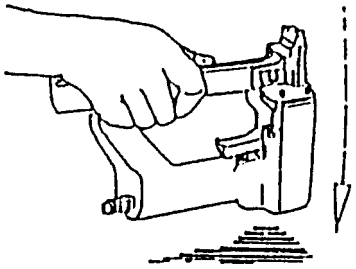
Cambio del muelle y empujador

Extraer los 2 tornillos 00.0079212.0 y deslizar la parte inferior del carcador hacia la parte trasera de la clavadora. El muelle y el empujador pueden ser facilmente sacados y reemplazados si es necesario (fig. 5).

Cambio de los aros tóricos de la válvula

Extraer la válvula tal como se ha descrito anteriormente. Sacar la válvula central 20.6101024.2 y el anillo de la válvula 20.6101025.1 de la tapa y reemplazar los aros tóricos usados. Recuerde engrasar los aros tóricos con grasa especial BeA 00.0090042.0 antes de proceder a su montaje en la máquina .

4



italiano

Fissatrice pneumatica BeA Tipo 92/32-612

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono l'istruzioni per l'uso. Leggeteli attentamente prima di utilizzare le fissatrici e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate.

Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, dati tecnici sono evidenzati tra parentesi quadre **[ ]**. (cfr. anche il manuale per l'operatore).

Sostituzione delle parti di usura

Attenzione: staccare la fissatrice dall'aria compressa e scaricare il caricatore. Il fissagio del coperchio deve essere effettuato con una chiave dinamometrica registrata su un momento torcente di 7 Nm.

Sostituzione della lama e del pistone

Svitare le 4 viti cilindriche 00.0075373.0, togliere il coperchio completo ed estrarre (fig. 1) l'asta valvola completa 20.6101040.1. Con una lama che deve essere inscrita dal di sotto del canale di sparo, spingere verso l'esterno il complesso lama/pistone (fig. 2). Con un punteruolo diam. 2,5 mm, e con estrema attenzione togliere, senza danneggiare la superficie di scorrimento, il perno 00.0061019.0 e la boccola d'espansione 00.0061655.0. Per questa operazione utilizzare il dispositivo di montaggio BeA 20.1009107.0 (fig. 3). Parti difettose devono essere sostituite. Prima del rimontaggio del pistone ingrassare gli O-ring con grasso BeA per O-ring 00.0090042.0.

Sostituzione del tampone ammortizzatore e del cilindro

Smontare il coperchio, l'asta valvola ed il complesso lama/pistone come già sopra descritto. Smontare i'O-Ring 00.0060155.0 con l'aiuto di un piccolo cacciavite. Girare quindi la fissatrice e batterla su una superficie piana in legno (fig. 4). Per le vibrazioni sarà facile estrarre il cilindro ed il tampone ammortizzatore dalla fusione. Sostituire le parti difettose ed ingrassare leggermente con grasso BeA per O-ring 00.0090042.0 le parti rimontate.

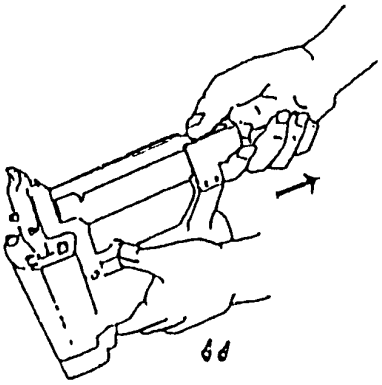
Sostituzione molla a spirale e spintore

Svitare entrambe le viti 00.0079212.0 ed estrarre all'indietro il porta punti completo di spintore e molla. Dal porta punti possono ora essere smontate e sostituite facilmente sia la molla che lo spintore (fig. 5).

Sostituzione dell'O-ring della valvola

Smontare il coperchio come sopra descritto. Estrarre quindi il corpo valvola principale 20.6101024.2 e l'anello valvola 20.6101025.1 del coperchio. Sostituire gli O-ring difettosi e rimontare quelle sostituiti previo ingrassagio con grasso BeA per O-ring 00.0090042.0.

5



Nederlands

BeA luchtdruktacker Type 92/32-612
Service-instructie

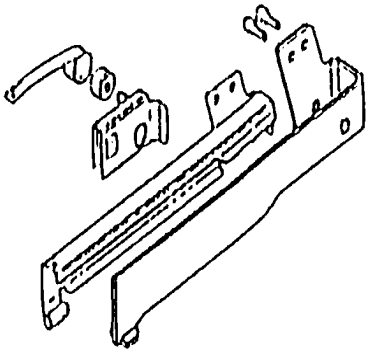
Deze Onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructieboekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserve-onderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers **[ ]**. (Zie ook het bedieningshandboek).

Reparatie werkzaamheden

Let op! Ontkoppel eerst het apparaat van de luchtleiding en ontlaadt het magazijn.De kap moet worden vastgedraaid meet een momentsleutel, die op een draaimoment van 7 Nm is ingesteld.

6



Vervanving van slagmes en zuiger

Draai de vier imbusbouten 00.0075373.0 los en neem de kap 20.6101015.0 er af (afbeelding 1). Zuiger en slagmes kunnen er nu moeiteloos worden uitgenomen door een reserve slagmes onder in het neusstuk te duwen (afbeelding 2). Pen 00.0061019.0 en spanstift 00.0061655.0 lostikken met een 2,5 mm Ø drevel en gebruik hiervoor bij voorkeur het BeA montageblok 20.1009107.0 (afbeelding 3). Vervang nu alle defekte onderdelen vet de O-ring goed in met O-ring vet 00.0090042.0 voordat deze weer op de zuiger gezet wordt.

Vervanging van buffer en cylinder

Demontage als boven omschreven, trek de ventielstang 20.6101040.1 eruit. Met een kleine schroevedraaier de O-ring 00.0060155.0 demonteren. Houdt nu het apparaat op zijn kop en sla één keer krachtig op een vlakke plaat hout. Door de schok schiet de cylinder met de buffer los, neem deze er nu uit (afbeelding 4). Defekte onderdelen vervangen en invetten met BeA O-ring vet 00.0090042.0.

Vervanging van rolveer en aandrukschuif

Draai de scroefes 00.0079212.0 los en haak de niet-geleider uit het voorste scharnierpunt, de rolveer and de aandrukschuif 20.6110150.0 kan worden uitgenomen. Montage in omgekeerde volgorde (Afbeelding 5).

Vervanging van de O-ringen van het hoofd-ventiel

Neem de kap af, bouten 00.0075373.0 uitnemen. Werkwijze als bij demontage slagmes/zuiger. Defekte O-ringen vervangen en invetten met BeA O-ring vet (Afbeelding 6).

Dansk

BeA-trykluftsømmaskine type 92/32-612

Denne reservedelsliste/disse serviceoplysninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog driftsvejledningen. Dette materiale bedes De venligst gennemlæse omhyggeligt samt ubetinget iagtage sikkerhedsoplysningerne før ibrugtagningen.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre **[ ]**.Udskiftning af sliddele

Bemærk: Apparatet kobles fra trykluftilførselen, klammermagasinet tømmes. Befæstelsen af kappen skal ske med en momentskruetrækker, hvis moment er indstillet til 7 Nm.

Udskiftning af drivdornen og stemplet

De fire cylinderskruer 00.0075373.0 skrues ud, og kappen løftes komplet af, ligesom ventilstangen 20.6101040.1 trækkes ud komplet (illustration 1). Med reservedornen, der føres ind i drivdornkanalen nedefra, trykkes stempel-drivdornenheden opefter ud af apparathuset (illustration 2). Med en dorn Ø 2,5 mm trykkes stiften 00.0061019.0 og spændebøsningen 00.0061655.0 forsigtigt ud. I stedet lægges stemplet i BeA-montageanordningen 20.1009107.0 (illustration 3). Defekte dele udskiftes. Før genindsættelse indfedtes stempel-O-ringen med BeA-O-ringsfedt 00.0090042.0.

Udskiftning af pufferen og cylinderen

Kappe, ventilstang og stempel-drivdornenhed demonteres som ovenfor beskrevet. O-ring 00.0060155.0 afmonteres met en lille skruetækker. Derefter vendes apparatet om og slås kraftigt mod en plan træplade (illustration 4). Gennem rystelsen løsner cylinderen og pufferen sig og lader sig let tage ud af huset. Defekte dele erstattes, nye indfedtes let (BeA-O-ringsfedt 00.0090042.0) og monteres.

Udskiftning af rullefjeder og trykkasse

De to skruer 00.0079212.0 løsnes og klammerholder komplet med trykkasse og rullefjeder trækkes bagud af apparatet. Fra en fritliggende klammerholder kan rullefjeder og trykkasse nu let skubbes ned og erstattes (illustration 5).

Udskiftning af ventil-O-ringene

Den komplette kappe demonteres som ovenfor beskrevet. Derpå udtages af kappen hovedventillegemet 20.6101024.2, og indstrømningsventilringen 20.6101025.1 tages ud. De defekte O-ringe erstattes, og nye indsættes let indfedtede (BeA-O-ringsfedt 00.0090042.0).

Svensk

BeA tryckluftsdriven spikpistol typ 92/32-612

Denna reservdelslista/serviceanvisningar utgör en bruksanvisning i förening med bifogade handbok. Läs noggrant igenom anvisningarna innan pistolen tas i drift och följ säkerhetsanvisningarna!

I den tyska delen av reservdelslistan finns de tekniska uppgifterna vid kodnummer **[ ]**. Byta ut förslitningsdelar

Observera: Koppla ur apparaten från tryckluftstillförseln, töm klammermagasinet. Fästningen av kåpan måste ske med en skruvdragare vars vridmoment är inställt på 7 Nm.

Att byta ut mataren och kolven
Skruva ur de fyra cylinderskruvarna 00.0075373.0 och lyft av kåpan helt och hållet samt dra ur ventilspindeln 20.6101040.1 helt och hållet (bild 1). Pressa ut kolv-matar-enheten uppåt ur nitningsapparatens kåpa med hjälp av reservmataren, som förs in i matarkanalen underifrån (bild 2). Pressa noggrant ut stiftet 00.0061019.0 och spännhylsan 00.0061655.0 med hjälp av en dorn 2,5 mm. Placera för detta ändamål kolven i BeA-monteringsanordningen 20.1009107.0 (bild 3). Byt ut de defekta delarna. Smörj in kolv-o-ringen med BeA-o-ring-fett 00.0090042.0 innan den sätts i igen.

Att byta ut bufferten och cylindern
Demontera kåpan, ventilspindeln och kolv-matar-enheten så som det beskrivs ovan.
Ta loss o-ring 00.0060155.0 med hjälp av en liten skruvmejsel. Vänd sedan på nitningsapparaten och slå den kraftigt mot en plan träplatta (bild 4). Genom skakningen lossnar cylindern och bufferten och kan lätt avlägsnas ur kåpan. Ersätt de defekta delarna och smörj in delarna med lite fett (BeA-o-ring-fett 00.0090042.0) innan de sätts i igen.

Att byta ut rullfjäder och låda
Lossa de båda skruvarna 00.0079212.0 och dra hela klammerbäraren med låda och rullfjäder bakåt ur apparaten. Från den frilagda klammerbäraren kan rullfjädern och lådan lätt skjutas ned och ersättas (bild 5).

Att byta ut ventil-o-ringarna
Demontera hela kåpan så som det beskrivs ovan. Avlägsna sedan huvudventilen 20.6101024.2 och inloppsventilringen 20.6101025.1. Ersätt de defekta o-ringarna och smörj in dem med lite fett (Be-A-o-ring-fett 00.0090042.0) innan de sätts i igen.

Suomed

BeA-paineilmanaulauskone tyyppi 92/32-612
Tämä varaosalista/huolto-ohjeet muodostavat käyttäjäkäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata ehdottomasti turvallisuusohjeita.

Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusnumeroin **[ ]**. Kuluvien osien vaihto
Huomio: Irrota laite paineilmalähteestä, tyhjennä naulamakasiini. Kiinnitä suojus ruuvimeisselillä, jonka vääntömomentti on säädetty 7 Nm:iin.

Ohjaimen ja männän vaihto
Kierrä irti neljä sylinteriruuvia 00.0075373.0, nosta suojus pois sekä vedä venttiilitanko 20.6101040.1 kokonaan irti (kuva 1). Paina mäntä-ohjainyksikkö ylöspäin irti naulaimen rungosta varaohjaimen avulla, joka johdetaan alhaalta päin ohjainkanavaan (kuva 2). Paina tuurnan Ø 2,5 mm avulla puikko 00.0061019.0 ja kiinnityshylsy 00.0061655.0 huolellisesti ulos. Aseta mäntä tätä varten BeA-asennuslaitteeseen 20.1009107.0 (kuva 3). Vaihda vialliset osat. Ennen laitteen kokoamista rasvaa männän O-rengas BeA-O-rengasrasvalla 00.0090042.0.

Iskunvaimentimen ja sylinterin vaihto
Irrota suojus, venttiilitanko ja mäntä-ohjainyksikkö edellä kuvatulla tavalla. Irrota O-rengas 00.0060155.0 pienen ruuvitaltan avulla. Tämän jälkeen käännä naulain ja lyö voimakkaasti tasaista puulevyä vasten (kuva 4). Kolahduksen voimasta sylinteri ja iskunvaimennin irtoavat ja ne on helppo poistaa laitteesta. Vaihda vialliset osat, voitele kevyesti (BeA-O-rengasrasvalla 00.0090042.0) ja aseta paikoilleen.

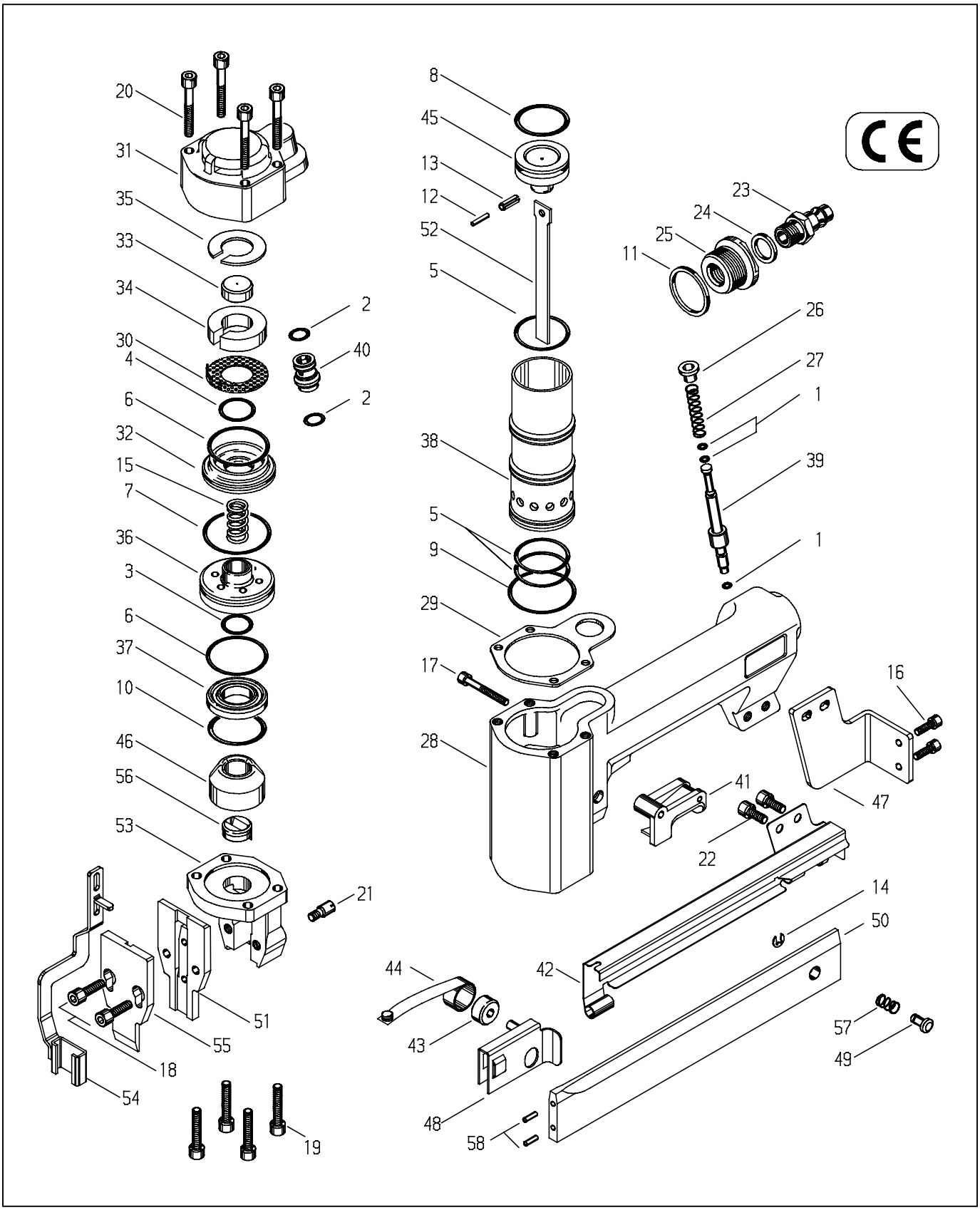
Rullajousen ja vetolaatikon vaihto
Irrota molemmat ruuvit 00.0079212.0 ja vedä naulakehikko vetolaatikon ja rullajousen kanssa kokonaisuudessaan taaksepäin pois laitteesta. Kun naulakehikko on erillään, on rullajousi ja vetolaatikko helppo vetää irti ja vaihtaa (kuva 5).

Venttiilin O-renkaiden vaihto
Irrota koko suojus edellä kuvattuun tapaan. Tämän jälkeen poista suojuksesta pääventtiiliosa 20.6101024.2 ja imuventtiilirengas 20.6101025.1. Vaihda vialliset O-renkaat, voitele kevyesti (BeA-O-rengasrasvalla 00.0090042.0) ja aseta paikoilleen.

00.0060005.0	O-Ring	**1**
00.0060011.0	O-ring	**2**
00.0060015.0	Joint torique	**3**
00.0060016.0	Aro tórico	**4**
00.0060025.0	O-ring	**5**
00.0060027.0	O-ring	**6**
00.0060029.0		**7**
00.0060120.0		**8**
00.0060155.0		**9**
00.0060165.0		**10**
00.0060803.0	Dichtring Gasket Joint plat	**11**
00.0061019.0	Stift Pin Axe	**12**
00.0061655.0	Spannhülse Split pin Douille fendue	**13**
00.0062006.0	Sicherungsscheibe Circlip Clips	**14**
00.0068310.0	Druckfeder Pressure spring Ressort à pression	**15**
00.0075340.0	Zylinderschraube	**16**
00.0075348.0	Allen bolt	**17**
00.0075367.1	Vis cylindrique	**18**
00.0075370.0		**19**
00.0075373.0		**20**
00.0078996.0	Schraube	**21**
00.0079212.0	Screw Vis	**22**
00.0087938.1	Anschlußnippel Air hose connector Embout de raccordement	**23**
20.0001309.0	Dichtscheibe Gasket Joint plat	**24**
20.1501064.1	Reduzierstück Reducing bush Réducteur	**25**
20.1781046.0	Anschlag Stop Butoir	**26**
20.1781047.0	Druckfeder Pressure spring Ressorte à pression	**27**
20.6101006.0	Gehäuse Body Corps	**28**
20.6101011.0	Dichtung Gasket Douille	**29**
20.6101013.0	Lochblech Perforated plate Grille joint	**30**
20.6101015.0	Kappe Cap Capuchon	**31**
20.6101017.0	Kappenscheibe Cap disc Rondelle du capuchon	**32**
20.6101018.0	Dichtscheibe Gasket Joint plat	**33**
20.6101019.0	Schalldämpfer Silencer Amortisseur de bruit	**34**
20.6101020.0	Scheibe Disc Rondelle	**35**
20.6101024.2	Hauptventil Main valve Soupape principale	**36**
20.6101025.1	Einlaßventilring Valve ring Anneau de soupape	**37**
20.6101026.1	Zylinder Cylinder Cylindre	**38**
20.6101040.1	Ventilstange Valve shaft Tige de soupape	**39**
20.6101041.0	Ventilbuchse Valve bush Douille de soupape	**40**
20.6101044.0	Ventilhebel Trigger Levier de détente	**41**
20.6110130.0	Abdeckschiene Cover Rail de couverture	**42**
20.6110155.0	Spule Spool Bobine	**43**
20.6110157.0	Rollfeder Roller spring Ressort enroulé	**44**
20.6110181.0	Kolben Piston Piston	**45**
20.6110186.0	Puffer Bumper Amortisseur	**46**
20.6120112.0	Lasche Hook plate Plaquette d'ancrage	**47**
20.6120150.1	Schubkasten Feeder bar Chariot	**48**
14405501	Vorschieberarretierung Pusher stop Bouton d'arrêt pour chariot	**49**
14405674	Klammerträger Staple carrier Support d'agrafes	**50**
14405675	Werkzeug Teil 2 Back nose Plaque arrière	**51**
20.6120182.2	Treiber Driver blade Marteau	**52**
20.6130102.1	Kopfstück Nose housing Tête	**53**
20.6130142.0	Auslösesicherung Safety yoke Palpeur de sécurité	**54**
20.6130172.0	Werkzeug Teil 1 Front nose Plaque frontale	**55**
20.6130188.0	Treiberführung Driver guide Guide-marteau	**56**
20.80001550.0	Druckfeder Pressure spring Ressort à pressio	**57**
0000611270	Zylinderstift Pin Axe	**58**

deutsch **Ersatzteilliste und Servicehinweise**
English **Spare parts list, service instructions**
français **Nomenclature des piéces détachées et instructions de montage**

Typ **92/32-612** (Art.-Nr. 2361211000, 12000210 , Standardgerät / Basic model)
Type
Tipo



BeA Gruppe, Bogenstraße 43 - 45, 22926 Ahrensburg/Germany, Telefon (04102) 78-0, Telefax (04102) 78 260